

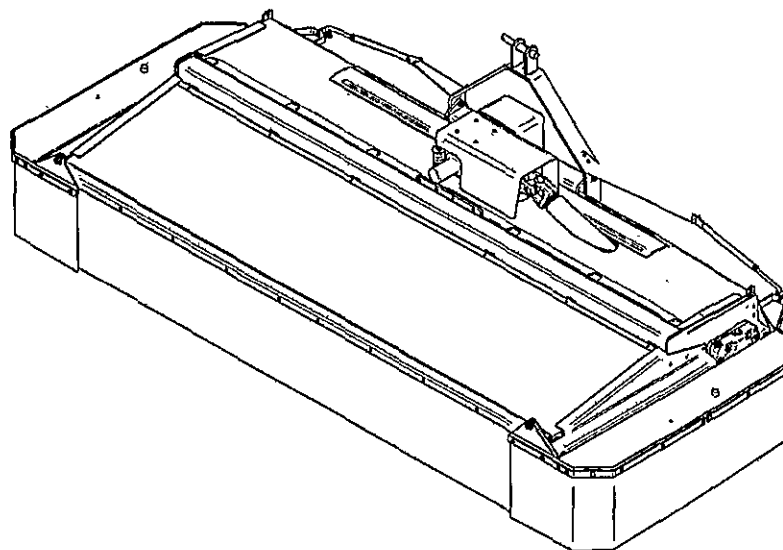
**FELLA**

# Turbo-Scheibenmäher

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼB Spare Parts List

**SM 260 FK**

ab Masch.-Nr. BI 0101

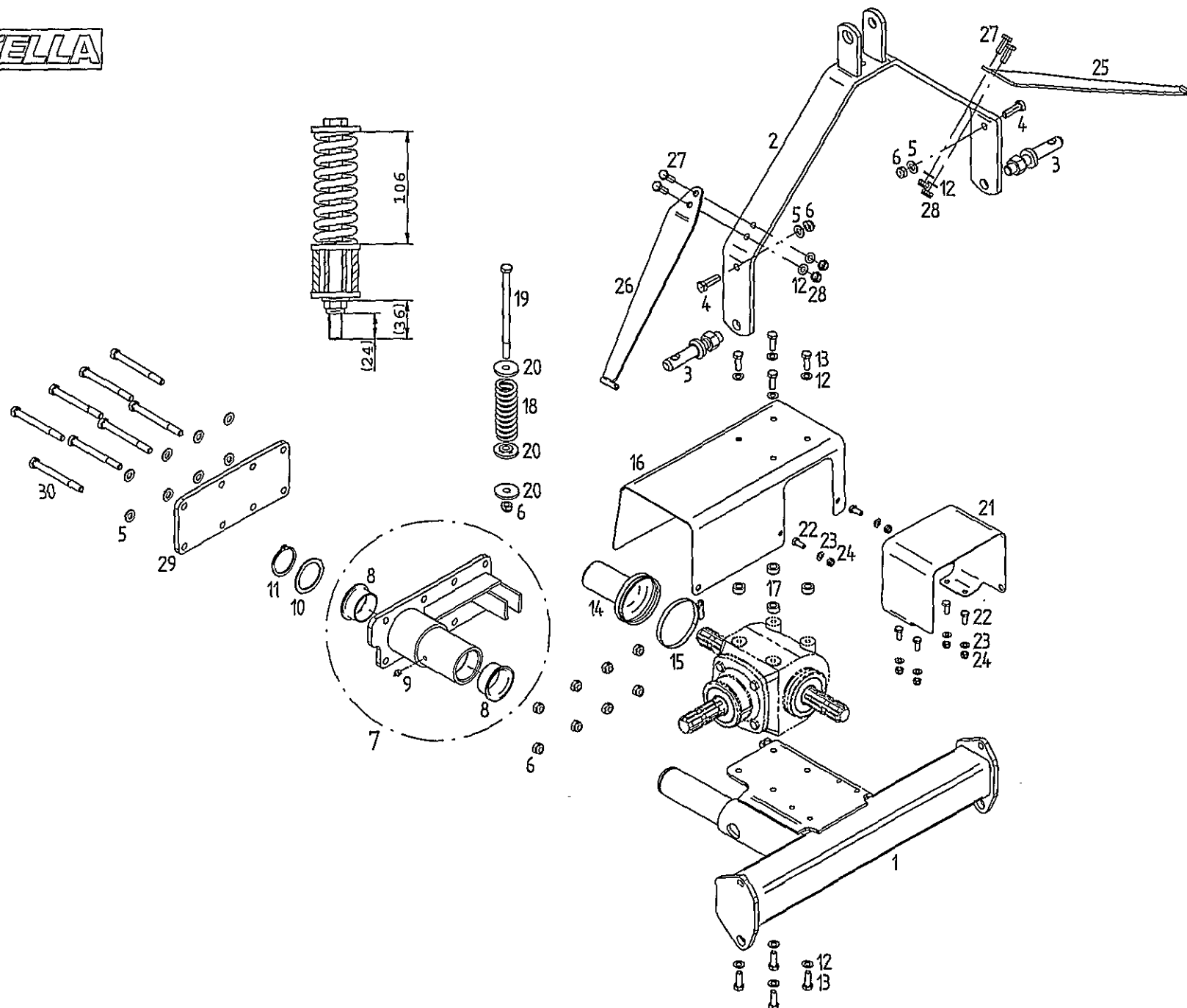


**Ausgabe - Edition - Edition**

**034/1**

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1

90 

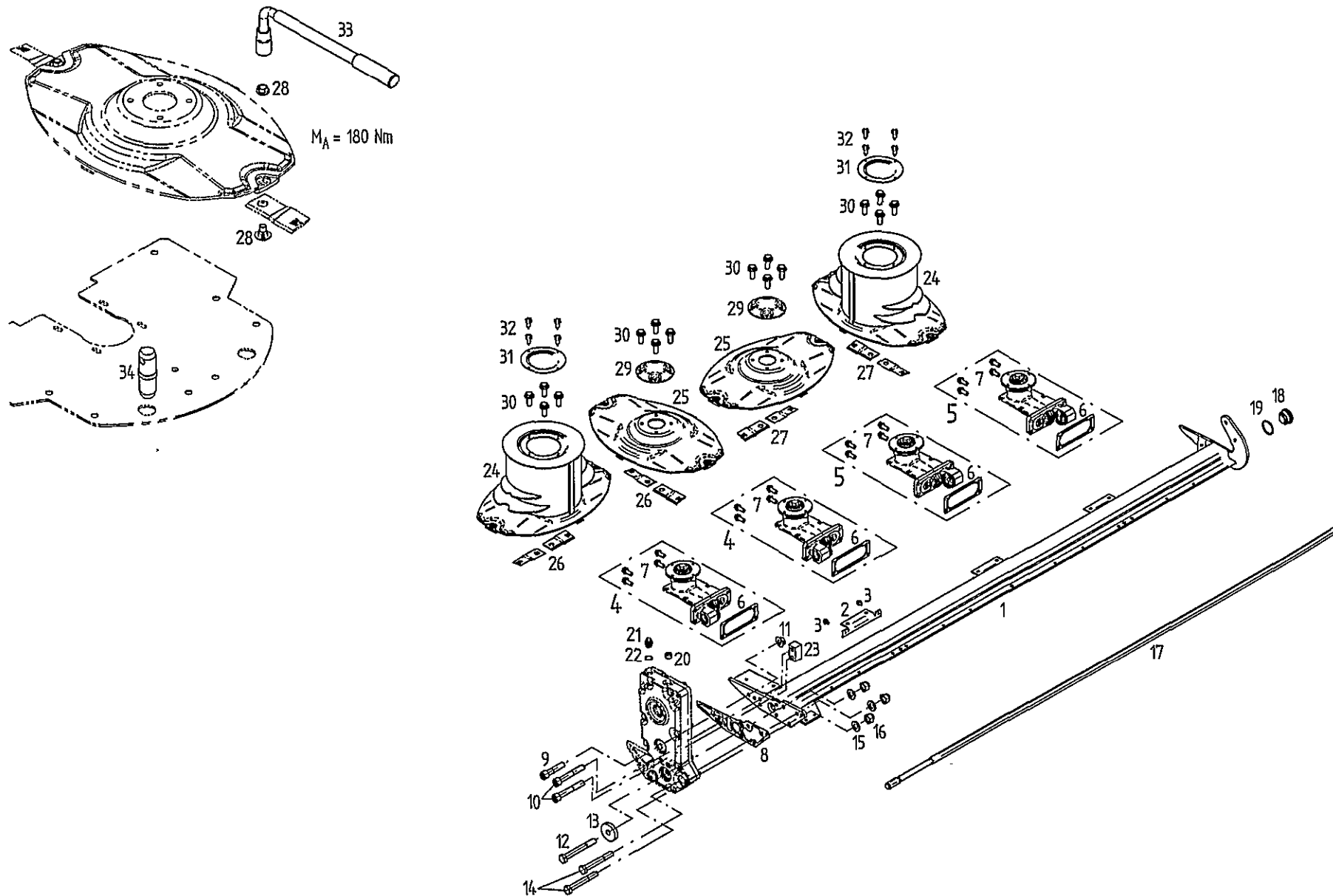


# Tafel, Table, Plan, Tav.

1

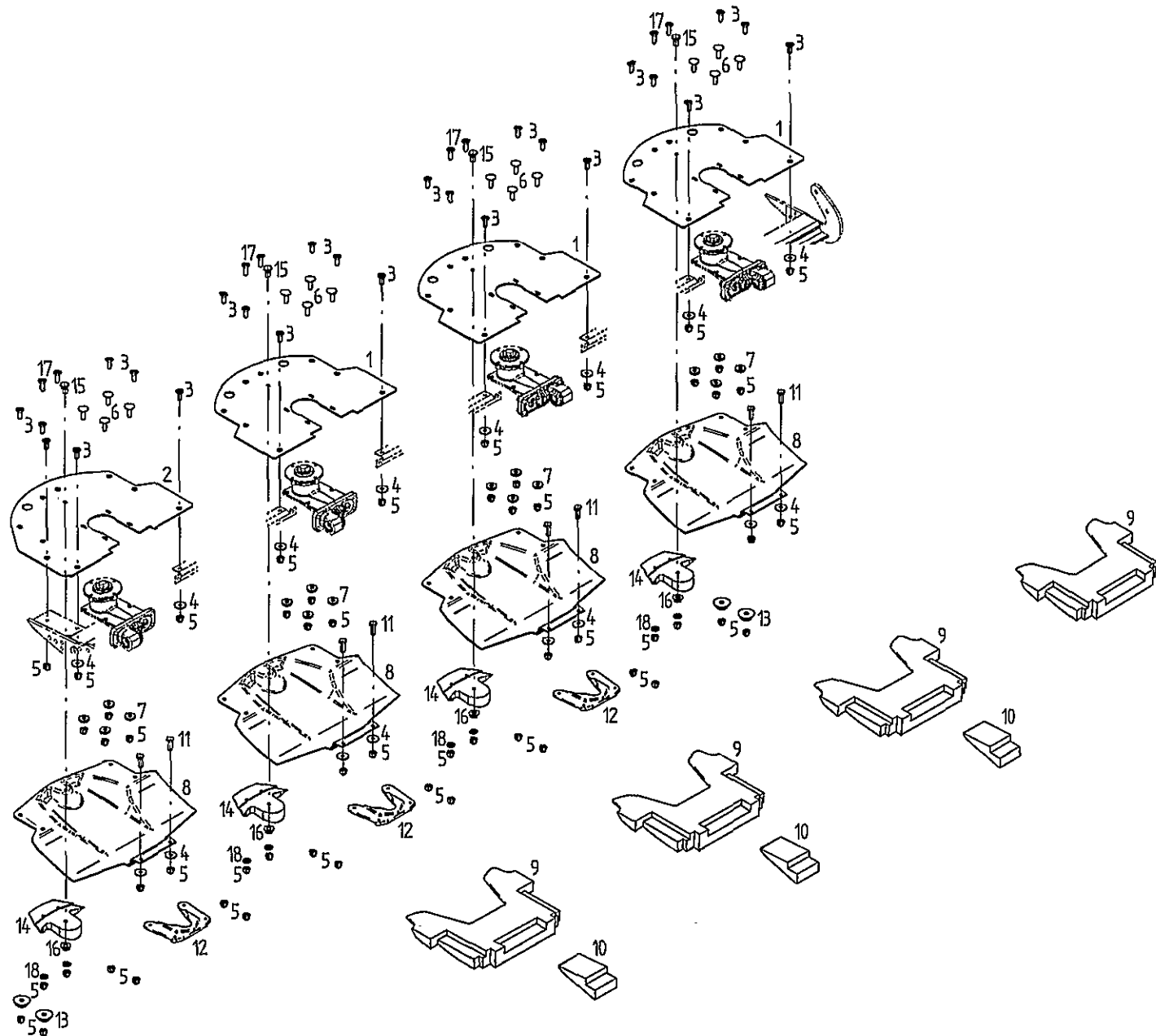
| Pos | Nr.    | SM260FK |  |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure                                                         | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special |
|-----|--------|---------|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  |  | Bezeichnung des Teiles                                                                                      | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         |  |  |  | <b>Dreipunktbock mit Zubehör..... 3-point-headrack with equipmen Attelage trois points avec accessoires</b> |                                                                     |                                                                |
| 1   | 133887 | o       |  |  |  | Dreipunktbock.....                                                                                          | 3-point-headrack.....                                               | Attelage trois points                                          |
| 2   | 133884 | o       |  |  |  | Bügel.....                                                                                                  | Bracket .....                                                       | Étrier                                                         |
| 3   | 128294 | o       |  |  |  | Gerätebolzen Kat.I.....                                                                                     | Implement bolt Cat I.....                                           | Axe d'outil Cat.I                                              |
| 4   | 116630 | o       |  |  |  | 6kt-Schr. M12x40- 8.8-A3A DIN933.....                                                                       | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 5   | 105186 | o       |  |  |  | Scheibe DIN 125- 13 -A3A .....                                                                              | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 6   | 108589 | o       |  |  |  | 6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....                                                                          | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 7   | 426822 | o       |  |  |  | Klemmkonsole.....                                                                                           | Terminal bracket .....                                              | Console de bornes                                              |
| 8   | 151231 | o       |  |  |  | Bundbuchse GFM-5560-30R.....                                                                                | Flange sleeve.....                                                  | Douille à collet                                               |
| 9   | 108292 | o       |  |  |  | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71413.....                                                                    | Grease nipple.....                                                  | Graisser                                                       |
| 10  | 124151 | o       |  |  |  | Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....                                                                           | Supporting plate.....                                               | Rondelle de support                                            |
| 11  | 124799 | o       |  |  |  | Sicherungsring 55x3 DIN 471.....                                                                            | Snap ring.....                                                      | Circlip intérieur                                              |
| 12  | 115983 | o       |  |  |  | Scheibe DIN 126- 11 -A3A .....                                                                              | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 13  | 126137 | o       |  |  |  | 6kt-Schr. M10x30- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....                                                                 | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 14  | 130203 | o       |  |  |  | Zapfwellenschutz aussen.....                                                                                | P.T.O.-shaft protection device.....                                 | Protection de la prise de force                                |
| 15  | 118555 | o       |  |  |  | Schlauchschelle SG 80-100/13.....                                                                           | Hose clip.....                                                      | Collier pour chambre à air                                     |
| 16  | 133976 | o       |  |  |  | Gelenkwellenschutz.....                                                                                     | P.t.o.-shaft guard.....                                             | Protecteur de l'arbre de transmission                          |
| 17  | 130147 | o       |  |  |  | Abstandsrohr.....                                                                                           | Distance tube.....                                                  | Tube d'écartement                                              |
| 18  | 140330 | o       |  |  |  | Druckfeder 7 x 33 x 116.....                                                                                | Compression spring.....                                             | Ressort de pression                                            |
| 19  | 126911 | o       |  |  |  | 6kt-Schr. M12x200- 8.8-A3A DIN931.....                                                                      | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 20  | 133840 | o       |  |  |  | Scheibe .....                                                                                               | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 21  | 133921 | o       |  |  |  | Gelenkwellenschutz.....                                                                                     | P.t.o.-shaft guard.....                                             | Protecteur de l'arbre de transmission                          |
| 22  | 107727 | o       |  |  |  | 6kt-Schr. M8x20- 8.8-A3A DIN933.....                                                                        | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 23  | 115972 | o       |  |  |  | Scheibe DIN125- 8.4-A3A.....                                                                                | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 24  | 108531 | o       |  |  |  | 6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....                                                                          | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 25  | 133916 | o       |  |  |  | Strebe rechts.....                                                                                          | Strut right.....                                                    | Entretoise droit                                               |
| 26  | 133915 | o       |  |  |  | Strebe links.....                                                                                           | Strut left.....                                                     | Entretoise gauche                                              |
| 27  | 107735 | o       |  |  |  | 6kt-Schr. M10x30- 8.8-A3A DIN933.....                                                                       | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 28  | 108441 | o       |  |  |  | 6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....                                                                          | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 29  | 133837 | o       |  |  |  | Platte.....                                                                                                 | Plate.....                                                          | Plaque                                                         |
| 30  | 116539 | o       |  |  |  | 6kt-Schr. M12x120- 8.8-A3A DIN931.....                                                                      | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 90  | 134703 | o       |  |  |  | Satz Abziehbilder SM 260 FK.....                                                                            | Set of decals.....                                                  | Jeu d' étiquettes                                              |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



| Pos | Nr.    | SMZ60FK | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special |
|-----|--------|---------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         | <b>Mähträger.....</b>                               | <b>Cutter bar.....</b>                                              | <b>Barre de coupe</b>                                          |
| 1   | 426800 | o       | Mähträger montiert.....                             | Cutter bar mounted.....                                             | Barre de coupe monté                                           |
| 2   | 123456 | o       | Halter.....                                         | Support.....                                                        | Support                                                        |
| 3   | 132855 | o       | 6kt-Schr.M 8x12- 100 Vripp, Dac. 3M.....            | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 4   | 426844 | o       | Mähscheibenantrieb links.....                       | Mower disc drive assembly left.....                                 | Ensemble d'entraînement gauche                                 |
| 5   | 426845 | o       | Mähscheibenantrieb rechts.....                      | Mower disc drive assembly right.....                                | Ensemble d'entraînement droit                                  |
| 6   | 133746 | o       | Gehäusedichtung.....                                | Seal.....                                                           | Joint                                                          |
| 7   | 132856 | o       | 6kt-Schr.M12x30-100-Vripp, Dac.3M.....              | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 8   | 130924 | o       | Dichtung.....                                       | Seal.....                                                           | Joint                                                          |
| 9   | 128128 | o       | Zyl-Schr.M12x55-10.9-MV8 DIN912 Vpl.....            | Cheese head.....                                                    | Vis à tête conique                                             |
| 10  | 128129 | o       | Zyl-Schr.M12x80-10.9-MV8 DIN912 Vpl.....            | Cheese head.....                                                    | Vis à tête conique                                             |
| 11  | 127759 | o       | 6kt-Mutter M12-10 -A3A Vripp.....                   | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 12  | 127633 | o       | 6kt-Schr.M12x100-10.9-MV8 DIN931.....               | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 13  | 122886 | o       | Scheibe 12.5/ 45/ 8.....                            | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 14  | 127656 | o       | 6kt-Schr.M12x90-10.9-MV8 DIN931.....                | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 15  | 105186 | o       | Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 16  | 127564 | o       | 6kt-Mutter M12-10 -A3A DIN982.....                  | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 17  | 134397 | x       | Sechskantwelle, 2380 lang.....                      | Hexagonal shaft.....                                                | Arbre hexagonal                                                |
| 18  | 132411 | o       | Verschlussschraube.....                             | Plug screw.....                                                     | Bouchon fileté                                                 |
| 19  | 127366 | o       | Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....                   | Seal ring.....                                                      | Bague d' étanchéité                                            |
| 20  | 127493 | o       | Verschlussschr. M24x1.5-A3A DIN906.....             | Plug screw.....                                                     | Bouchon fileté                                                 |
| 21  | 131490 | o       | Entlüftungsventil M24x1.5/0.55.....                 | Vent valve.....                                                     | Soupage de purge                                               |
| 22  | 127551 | o       | Dichtring A 24x29-CU DIN7603.....                   | Seal ring.....                                                      | Bague d' étanchéité                                            |
| 23  | 134509 | o       | Gewindeklotz.....                                   | Threaded block.....                                                 | Bloc fileté                                                    |
| 24  | 133733 | x       | Mähscheibe m. Hut gewuchtet.....                    | Mowerdisc with head.....                                            | Disque à faucher avec chapeau                                  |
| 25  | 133716 | x       | Mähscheibe gewuchtet.....                           | Mower disc.....                                                     | Disque à faucher                                               |
| 26  | 133074 | x       | Messerklänge, rechts 118.....                       | Blade right.....                                                    | Lame droit                                                     |
| 27  | 133075 | x       | Messerklänge, links 118.....                        | Blade left.....                                                     | Lame gauche                                                    |
| 28  | 426887 | x       | Mähklingschr. m. Mutter.....                        | Bolt with nut.....                                                  | Boulon de support du couteau                                   |
| 29  | 130428 | o       | Deckel.....                                         | Cover.....                                                          | Couvercle                                                      |
| 30  | 126293 | o       | 6kt-Schr.M10x25- 100-A3A Vripp.....                 | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 31  | 130994 | o       | Deckel.....                                         | Cover.....                                                          | Couvercle                                                      |
| 32  | 124513 | o       | Bl-Schr. ST 6.3x16-C-A3A DIN7976.....               | Screw.....                                                          | Vis à tôle                                                     |
| 33  | 131030 | o       | Steckschlüssel SW17.....                            | Socket spanner.....                                                 | Clé                                                            |
| 34  | 132932 | o       | Anschlagbolzen.....                                 | Stop pin.....                                                       | Boulon d' arrêt                                                |

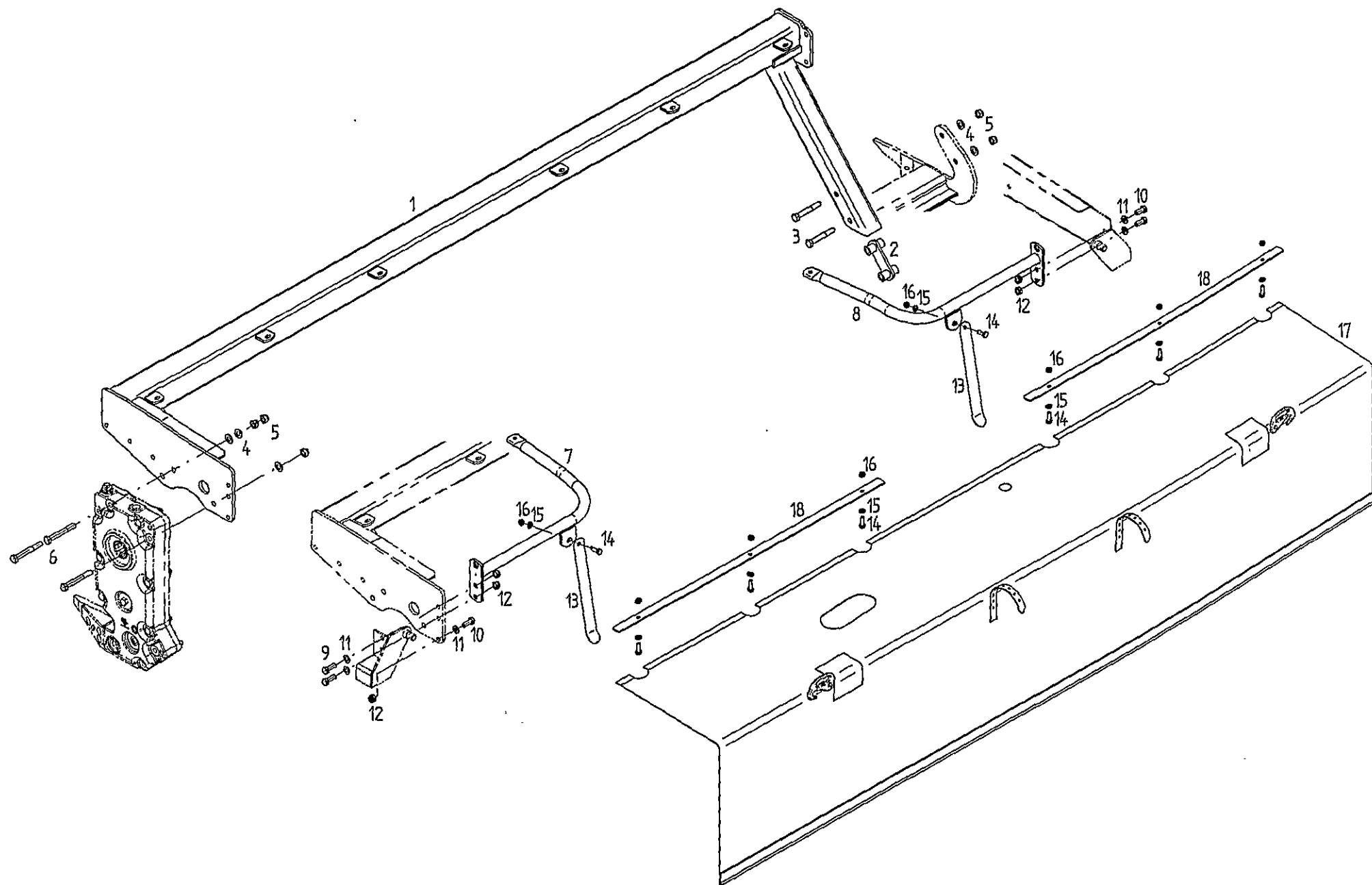
# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



# Tafel, Table, Plan, Tav.

3

| Pos | Nr.    | SM260FK |  |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special |
|-----|--------|---------|--|--|--|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  |  | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         |  |  |  | <b>Steinschutz.....</b>                             | <b>Stone guard.....</b>                                             | <b>Protection contre les pierres</b>                           |
| 1   | 134126 | x       |  |  |  | Steinschutz.....                                    | Stone guard.....                                                    | Protection contre les pierres                                  |
| 2   | 134125 | x       |  |  |  | Steinschutz links.....                              | Stone guard left.....                                               | Protection contre les pierres gauche                           |
| 3   | 134405 | o       |  |  |  | Senkschraube M8x22-10.9 Dac.320A.....               | Countersunk screw.....                                              | Vis à tête conique                                             |
| 4   | 105421 | o       |  |  |  | Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 5   | 127592 | o       |  |  |  | 6kt-Mutter M 8-10 -A3A DIN982.....                  | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 6   | 116224 | o       |  |  |  | Flr.-Schr. M8x25-8.8 A3A DIN 603.....               | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 7   | 128330 | o       |  |  |  | Scheibe DIN 7349 8,4-A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 8   | 134120 | x       |  |  |  | Gleitkufe.....                                      | Skid.....                                                           | Patin                                                          |
| 9   | 134306 | o       |  |  |  | Füllstück.....                                      | Filler.....                                                         | Pièce intermédiaire                                            |
| 10  | 133930 | o       |  |  |  | Füllstück.....                                      | Filler.....                                                         | Pièce intermédiaire                                            |
| 11  | 116614 | o       |  |  |  | 6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....                | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 12  | 134521 | x       |  |  |  | Verbindungsstück.....                               | Connection part.....                                                | Pièce de raccordement                                          |
| 13  | 133933 | o       |  |  |  | Schutzscheibe, hinten.....                          | Protective plate.....                                               | Plaque de protection                                           |
| 14  | 133925 | o       |  |  |  | Vorsatzkufe.....                                    | Attachment skid.....                                                | Patin additionnel                                              |
| 15  | 132435 | o       |  |  |  | Rändelschraube. M10x30-12.9-MV8.....                | Knurled bolt.....                                                   | Vis moletée                                                    |
| 16  | 126287 | o       |  |  |  | 6kt-Mutter M10-10 -A3A Vripp.....                   | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 17  | 130405 | o       |  |  |  | Senkschraube M 8x25-10.9-Dacro 320A.....            | Countersunk screw.....                                              | Vis à tête conique                                             |
| 18  | 115972 | o       |  |  |  | Scheibe DIN 125- 8,4 -A3A .....                     | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |

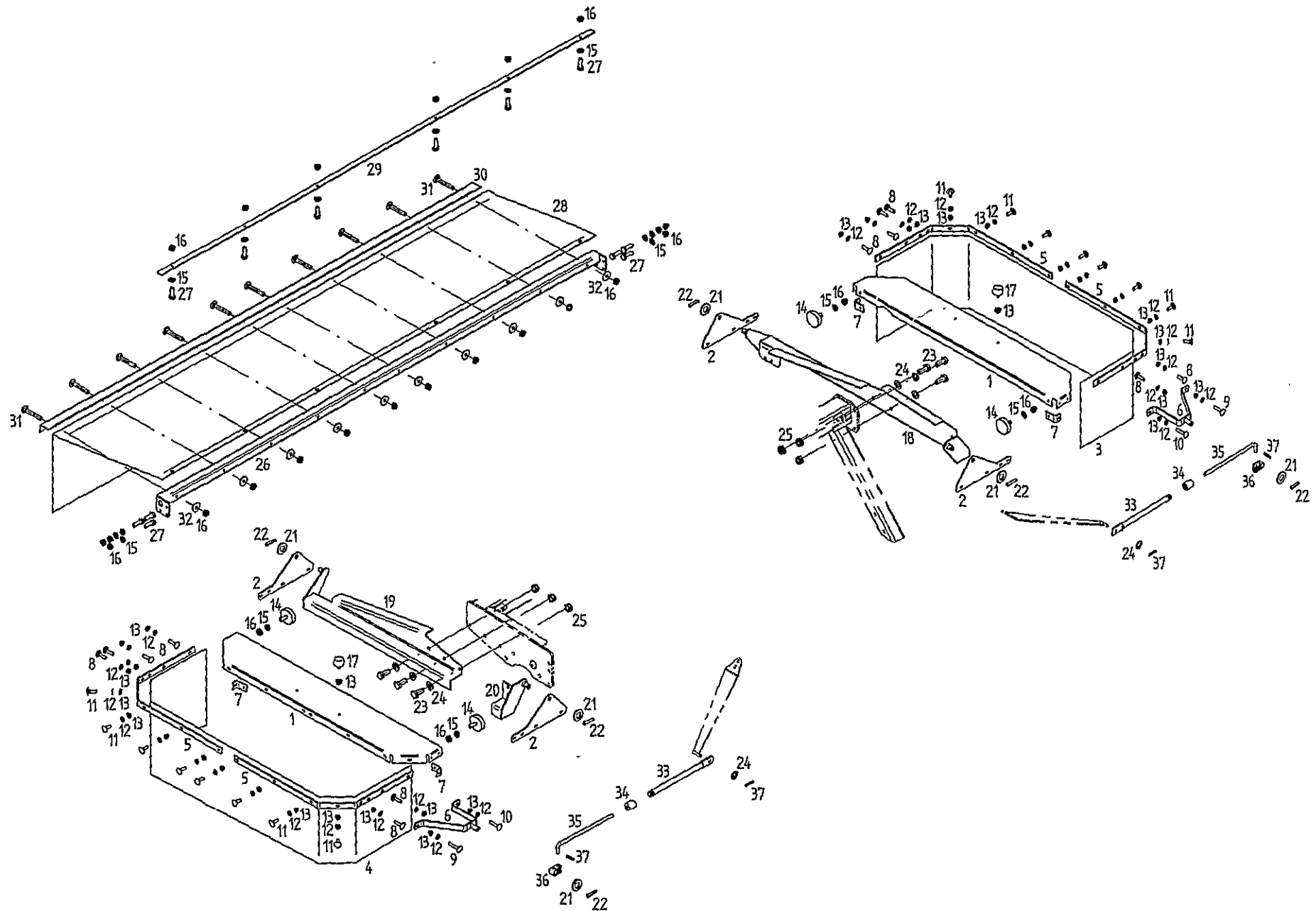


# Tafel, Table, Plan, Tav.

4

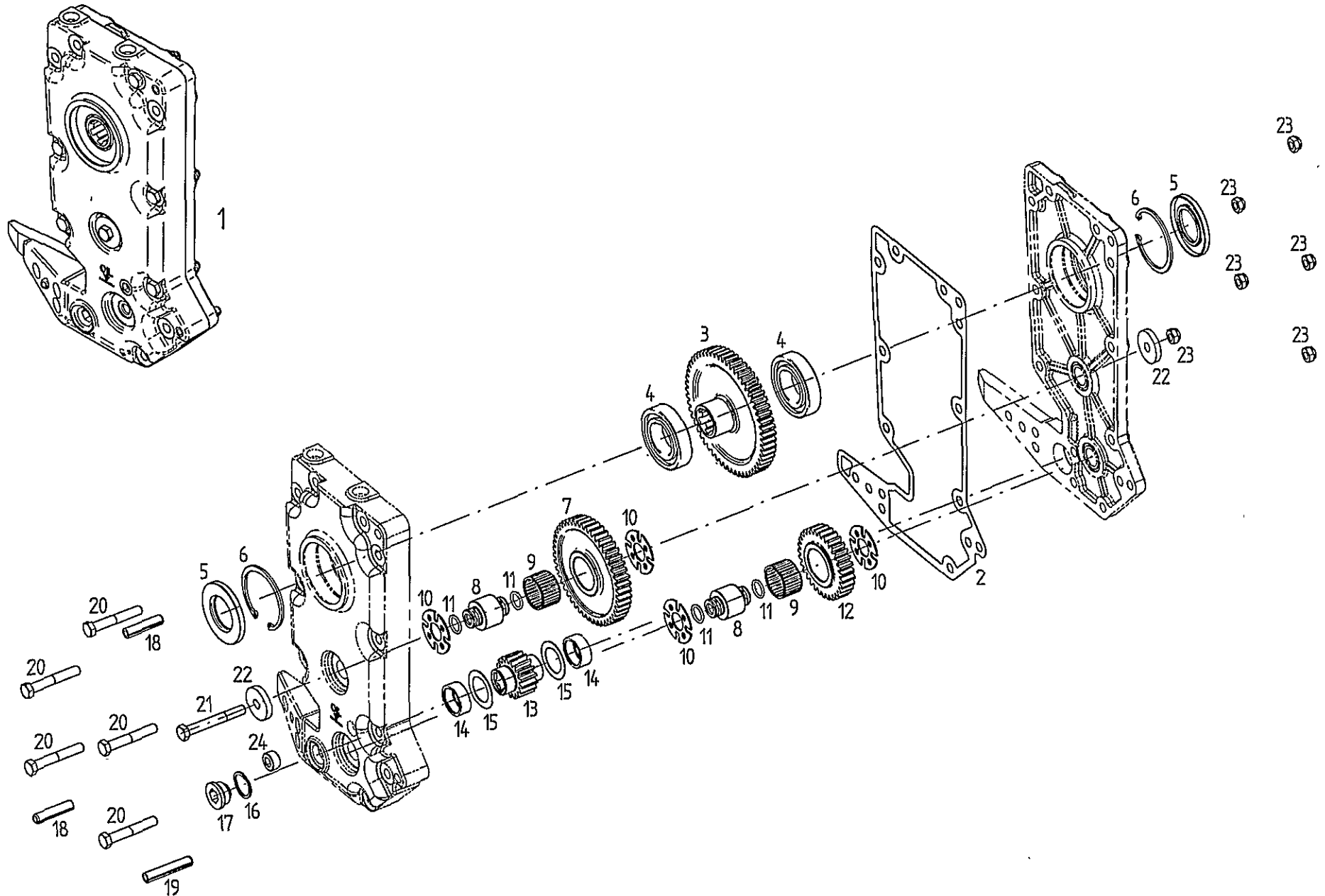
| Pos | Nr.    | SM260FK |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure<br>Bezeichnung des Teiles | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange<br>Description of the part | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Equipelement special<br>Désignation de la pièce |
|-----|--------|---------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | <b>Tragrohr.....</b>                                                          | <b>Bracing tube.....</b>                                                                       | <b>Tube porteur</b>                                                                         |
| 1   | 133881 | o       |  |  | Tragrohr.....                                                                 | Bracing tube.....                                                                              | Tube porteur                                                                                |
| 2   | 134393 | o       |  |  | Distanzrohr.....                                                              | Distance pipe.....                                                                             | Tube d' écartement                                                                          |
| 3   | 116535 | o       |  |  | 6kt-Schr.M12x80- 8.8-A3A DIN931.....                                          | Hexagonal bolt.....                                                                            | Boulon hexagonal                                                                            |
| 4   | 105186 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....                                                 | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                    |
| 5   | 108589 | o       |  |  | 6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....                                            | Hexagonal nut.....                                                                             | Écrou hexagonal                                                                             |
| 6   | 116536 | o       |  |  | 6kt-Schr.M12x90- 8.8-A3A DIN931.....                                          | Hexagonal bolt.....                                                                            | Boulon hexagonal                                                                            |
| 7   | 133911 | o       |  |  | Rohrbügel links.....                                                          | Pipe bracket, left.....                                                                        | Étrier en tube, gauche                                                                      |
| 8   | 133910 | o       |  |  | Rohrbügel rechts.....                                                         | Pipe bracket, right.....                                                                       | Étrier en tube, droit                                                                       |
| 9   | 107735 | o       |  |  | 6kt-Schr.M10x30- 8.8-A3A DIN933.....                                          | Hexagonal bolt.....                                                                            | Boulon hexagonal                                                                            |
| 10  | 116622 | o       |  |  | 6kt-Schr.M10x25- 8.8-A3A DIN933.....                                          | Hexagonal bolt.....                                                                            | Boulon hexagonal                                                                            |
| 11  | 115983 | o       |  |  | Scheibe DIN 126- 11 -A3A.....                                                 | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                    |
| 12  | 108441 | o       |  |  | 6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....                                            | Hexagonal nut.....                                                                             | Écrou hexagonal                                                                             |
| 13  | 132791 | o       |  |  | Flachfeder.....                                                               | Flat spring.....                                                                               | Ressort plat                                                                                |
| 14  | 116614 | o       |  |  | 6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....                                          | Hexagonal bolt.....                                                                            | Boulon hexagonal                                                                            |
| 15  | 115972 | o       |  |  | Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....                                                 | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                    |
| 16  | 108531 | o       |  |  | 6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....                                            | Hexagonal nut.....                                                                             | Écrou hexagonal                                                                             |
| 17  | 133931 | o       |  |  | Schutztuch hinten .....                                                       | Textile guard back.....                                                                        | Tôle de protection arrière                                                                  |
| 18  | 133980 | o       |  |  | Leiste.....                                                                   | Strip.....                                                                                     | Barre                                                                                       |

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



| Pos | Nr.    | SM260FK |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure<br>Bezeichnung des Teiles | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange<br>Description of the part | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special<br>Désignation de la pièce |
|-----|--------|---------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | <b>Schutz.....</b>                                                            | <b>Guard.....</b>                                                                              | <b>Protection</b>                                                                         |
| 1   | 133856 | o       |  |  | Schutzblech.....                                                              | Wheel guard.....                                                                               | Tôle de protection                                                                        |
| 2   | 133855 | o       |  |  | Scharnierplatte.....                                                          | Hinge plate.....                                                                               | Plaque de charnière                                                                       |
| 3   | 134069 | x       |  |  | Schutztuch aussen rechts.....                                                 | Textile guard outside right.....                                                               | Toile de protection extérieur droit                                                       |
| 4   | 134070 | x       |  |  | Schutztuch aussen links.....                                                  | Textile guard outside left.....                                                                | Toile de protection extérieur gauche                                                      |
| 5   | 133857 | o       |  |  | Abdeckleiste.....                                                             | Cover strip                                                                                    | Barre de protection                                                                       |
| 6   | 133858 | o       |  |  | Bügel.....                                                                    | Bracket .....                                                                                  | Etrier                                                                                    |
| 7   | 133895 | o       |  |  | Winkel.....                                                                   | Angle.....                                                                                     | Angle                                                                                     |
| 8   | 128026 | o       |  |  | Flr-Schr.M 6x25- 8.8-A3A DIN603.....                                          | Flat round bolt.....                                                                           | Boulon à tête bombée                                                                      |
| 9   | 116219 | o       |  |  | Flr-Schr.M 6x35- 8.8-A3A DIN603.....                                          | Flat round bolt.....                                                                           | Boulon à tête bombée                                                                      |
| 10  | 116218 | o       |  |  | Flr-Schr.M 6x30- 8.8-A3A DIN603.....                                          | Flat round bolt.....                                                                           | Boulon à tête bombée                                                                      |
| 11  | 107656 | o       |  |  | Flr-Schr.M 6x20- 8.8-A3A DIN603.....                                          | Flat round bolt.....                                                                           | Boulon à tête bombée                                                                      |
| 12  | 115970 | o       |  |  | Scheibe DIN 125-6,4-A3A.....                                                  | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                  |
| 13  | 106903 | o       |  |  | 6kt-Mutter M6- 8 -A3A DIN985.....                                             | Hexagonal nut.....                                                                             | Écrou hexagonal                                                                           |
| 14  | 128290 | o       |  |  | Gummipuffer.....                                                              | Rubber buffer.....                                                                             | Tampon en caoutchouc                                                                      |
| 15  | 115972 | o       |  |  | Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....                                                  | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                  |
| 16  | 108531 | o       |  |  | 6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....                                            | Hexagonal nut.....                                                                             | Écrou hexagonal                                                                           |
| 17  | 131506 | o       |  |  | Gummipuffer.....                                                              | Rubber buffer.....                                                                             | Tampon en caoutchouc                                                                      |
| 18  | 133897 | o       |  |  | Winkel rechts.....                                                            | Angle right.....                                                                               | Angle droit                                                                               |
| 19  | 133852 | o       |  |  | Winkel links.....                                                             | Angle left.....                                                                                | Angle gauche                                                                              |
| 20  | 133901 | o       |  |  | Scharnier.....                                                                | Hinge.....                                                                                     | Charnière                                                                                 |
| 21  | 115979 | o       |  |  | Scheibe DIN 125-17-A3A.....                                                   | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                  |
| 22  | 107449 | o       |  |  | Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dac.320A.....                                   | Tensioning pin.....                                                                            | Goupille de serrage                                                                       |
| 23  | 116622 | o       |  |  | 6kt-Schr.M10x25- 8.8-A3A DIN933.....                                          | Hexagonal bolt.....                                                                            | Boulon hexagonal                                                                          |
| 24  | 115983 | o       |  |  | Scheibe DIN 126- 11 -A3A.....                                                 | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                  |
| 25  | 108441 | o       |  |  | 6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....                                            | Hexagonal nut.....                                                                             | Écrou hexagonal                                                                           |
| 26  | 133903 | o       |  |  | Schutzstange.....                                                             | Protective rod.....                                                                            | Barre de protection                                                                       |
| 27  | 116614 | o       |  |  | 6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....                                          | Hexagonal bolt.....                                                                            | Boulon hexagonal                                                                          |
| 28  | 133902 | x       |  |  | Schutztuch vorne.....                                                         | Textile guard, front.....                                                                      | Toile de protection, avant                                                                |
| 29  | 133905 | o       |  |  | Leiste.....                                                                   | Strip.....                                                                                     | Barre                                                                                     |
| 30  | 133494 | o       |  |  | Klemmleiste.....                                                              | Clamping bar.....                                                                              | Borne plate                                                                               |
| 31  | 128250 | o       |  |  | Flr-Schr.M 8x55- 8.8-A3A DIN603.....                                          | Flat round bolt.....                                                                           | Boulon à tête bombée                                                                      |
| 32  | 105421 | o       |  |  | Scheibe DIN9021-8,4 -A3A.....                                                 | Washer.....                                                                                    | Rondelle                                                                                  |
| 33  | 160876 | o       |  |  | Rohrstrebe.....                                                               | Tubular strut.....                                                                             | Entretoise en tube                                                                        |
| 34  | 160861 | o       |  |  | Führung.....                                                                  | Bracket.....                                                                                   | Guide                                                                                     |
| 35  | 160877 | o       |  |  | Schutzstange.....                                                             | Protective rod.....                                                                            | Barre de protection                                                                       |
| 36  | 161383 | o       |  |  | Gelenk.....                                                                   | Joint.....                                                                                     | Jointure                                                                                  |
| 37  | 107428 | o       |  |  | Spannstift ISO 8752-4x24-A-ST Dac.320A.....                                   | Tensioning pin.....                                                                            | Goupille de serrage                                                                       |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6

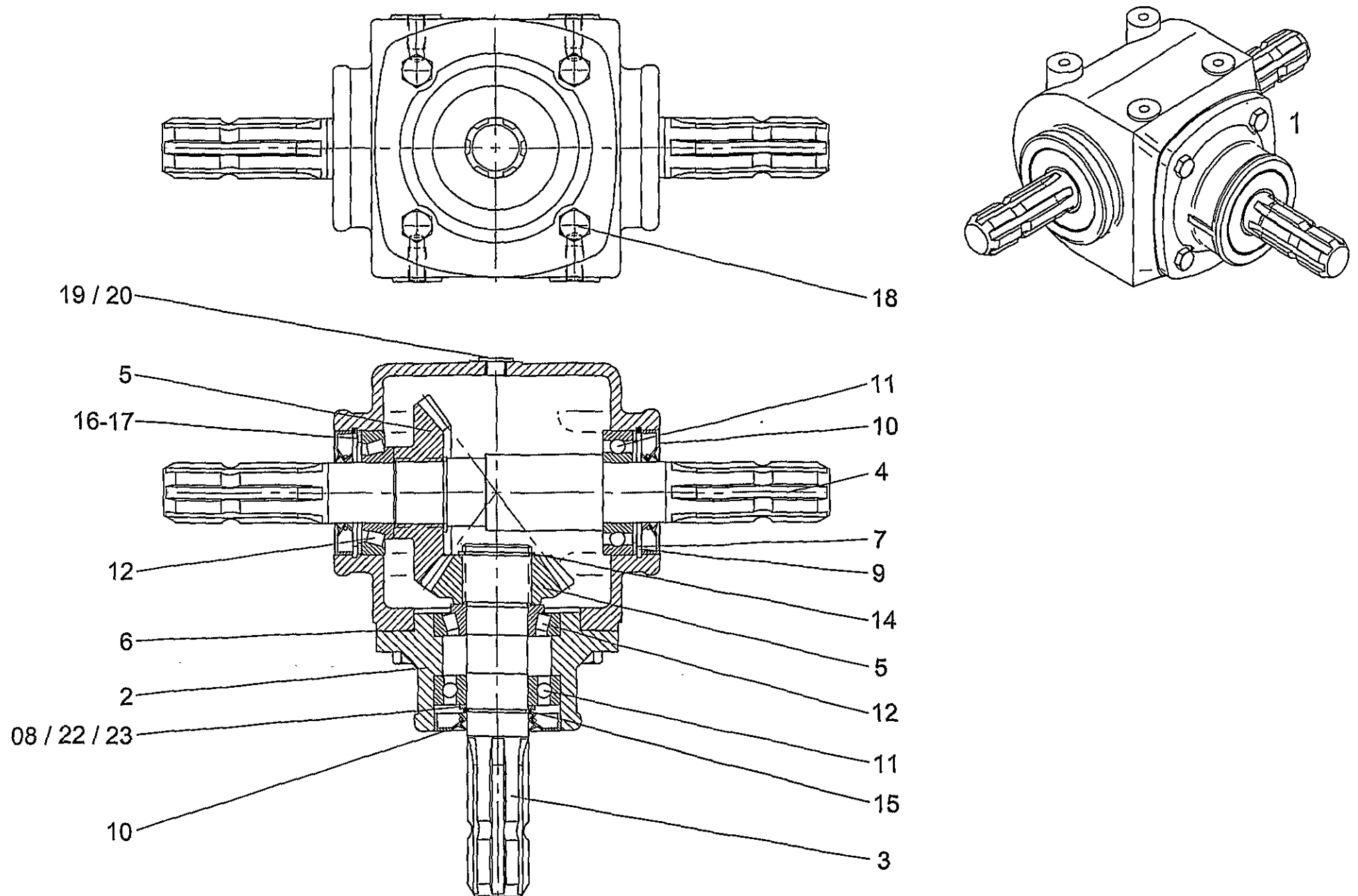


# Tafel, Table, Plan, Tav.

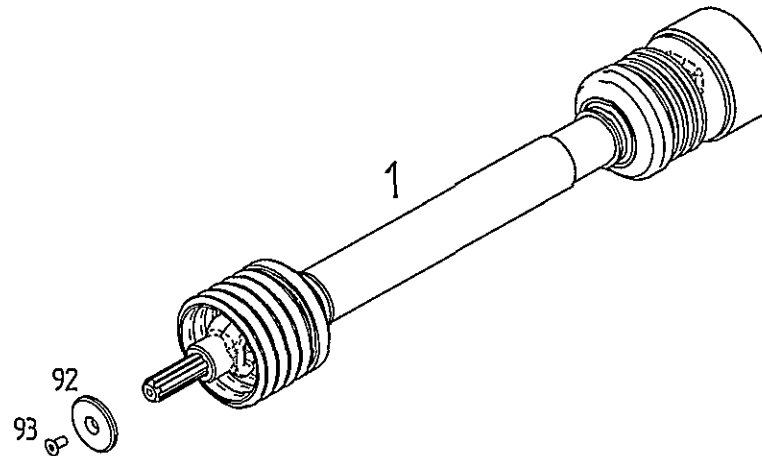
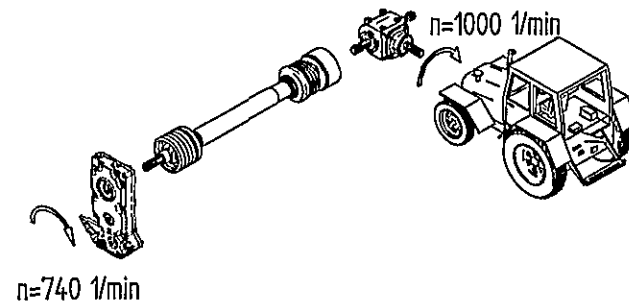
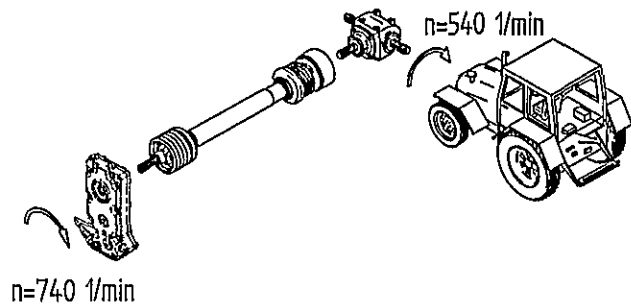
6

| Pos | Nr.    | SMZ60FK |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special |
|-----|--------|---------|--|--|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         |  |  | <b>Eingangsgetriebe.....</b>                        | <b>Entry Gearbox.....</b>                                           | <b>Engrenage entrée</b>                                        |
| 1   | 133730 | o       |  |  | Eingangsgetriebe.....                               | Entry Gearbox.....                                                  | Engrenage entrée                                               |
| 2   | 133723 | o       |  |  | Dichtung.....                                       | Seal.....                                                           | Joint                                                          |
| 3   | 133292 | o       |  |  | Stirnrad Z56/M3.....                                | Spur wheel.....                                                     | Roue droite                                                    |
| 4   | 126747 | o       |  |  | Rillenkugell. 6209 C3 DIN625.....                   | Grooved ball bearing.....                                           | Roulement rainuré à billes                                     |
| 5   | 127263 | o       |  |  | WDR A 45x85x8-NB DIN3760.....                       | Seal.....                                                           | Bague à lèvres avec ressort                                    |
| 6   | 108385 | o       |  |  | Sicherungsring 85x3 DIN 472.....                    | Snap ring.....                                                      | Cirelip intérieur                                              |
| 7   | 133734 | o       |  |  | Stirnrad Z47/M3.....                                | Spur wheel.....                                                     | Roue droite                                                    |
| 8   | 133266 | o       |  |  | Achse.....                                          | Axle.....                                                           | Essieue                                                        |
| 9   | 128222 | o       |  |  | Nadelkranz DIN5405-K40x45x27.....                   | Needle case.....                                                    | Boîte à aiguilles                                              |
| 10  | 133267 | o       |  |  | Anlaufscheibe.....                                  | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 11  | 127372 | o       |  |  | O-Ring 19x3 -N-NBR60 DIN3770.....                   | Ring.....                                                           | Anneau torique d'étanchéité                                    |
| 12  | 133264 | o       |  |  | Stirnrad Z31/M3.....                                | Spur wheel.....                                                     | Roue droite                                                    |
| 13  | 122883 | o       |  |  | Stirnrad Z17/M3.....                                | Spur wheel.....                                                     | Roue droite                                                    |
| 14  | 127369 | o       |  |  | Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....                     | Needle bush.....                                                    | Roulement à aiguilles                                          |
| 15  | 127202 | o       |  |  | Axiallagerscheibe AS 3552 DIN3047.....              | Thrust bearing plate.....                                           | Plaque de palier de butée                                      |
| 16  | 127366 | o       |  |  | Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....                   | Seal ring.....                                                      | Bague d'étanchéité                                             |
| 17  | 132411 | o       |  |  | Verschlusschraube.....                              | Plug screw.....                                                     | Bouchon fileté                                                 |
| 18  | 128127 | o       |  |  | Spannstift ISO 8752- 13x55-A-ST.....                | Tensioning pin.....                                                 | Goupille de serrage                                            |
| 19  | 127919 | o       |  |  | Spannstift ISO 8752- 13x70-A-ST.....                | Tensioning pin.....                                                 | Goupille de serrage                                            |
| 20  | 127407 | o       |  |  | 6kt-Schr.M12x75- 8.8-A3A DIN931.....                | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 21  | 116536 | o       |  |  | 6kt-Schr.M12x90- 8.8-A3A DIN931.....                | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 22  | 122886 | o       |  |  | Scheibe 12.5/ 45/ 8.....                            | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 23  | 108589 | o       |  |  | 6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....                  | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 24  | 127493 | o       |  |  | Verschl.Schr. M24x1.5-A3A DIN906.....               | Plug screw.....                                                     | Bouchon fileté                                                 |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



| Pos | Nr.    | SM260FK |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure<br>Bezeichnung des Teiles | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange<br>Description of the part | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special<br>Désignation de la pièce |
|-----|--------|---------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | <b>Getriebe GT-30T-1,35:1 ..... Gearbox..... Engrenage</b>                    |                                                                                                |                                                                                           |
| 1   | 131829 | o       |  |  | Getriebe GT 50T-1:1 1 3/8" (6).....                                           | Gearbox.....                                                                                   | Engrenage                                                                                 |
| 2   | 132149 | o       |  |  | Gehäusedeckel.....                                                            | Gearbox cover.....                                                                             | Couvercle d'engrenage                                                                     |
| 3   | 132150 | o       |  |  | Getriebewelle.....                                                            | Gear shaft.....                                                                                | Arbre d'entraînement                                                                      |
| 4   | 132151 | o       |  |  | Getriebewelle.....                                                            | Gear shaft.....                                                                                | Arbre d'entraînement                                                                      |
| 5   | 134406 | o       |  |  | Kegelrad Z=17/ Z=23.....                                                      | Bevel wheel.....                                                                               | Pignon conique                                                                            |
| 6   | 132153 | o       |  |  | Dichtung.....                                                                 | Seal.....                                                                                      | Joint                                                                                     |
| 7   | 124151 | o       |  |  | Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....                                             | Supporting plate.....                                                                          | Rondelle de support                                                                       |
| 8   | 126375 | o       |  |  | Passscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....                                            | Adjusting washer.....                                                                          | Rondelle d'austage                                                                        |
| 9   | 107385 | o       |  |  | Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....                                            | Snap ring.....                                                                                 | Circlip intérieur                                                                         |
| 10  | 128096 | o       |  |  | Wellendichtring AS35x72x10 DIN3760.....                                       | Seal.....                                                                                      | Bague à lèvres avec ressort                                                               |
| 11  | 109525 | o       |  |  | Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....                                         | Grooved ball bearing.....                                                                      | Roulement rainuré à billes                                                                |
| 12  | 128098 | o       |  |  | Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....                                           | Tapered roller bearing.....                                                                    | Roulement à rouleaux coniques                                                             |
| 14  | 127789 | o       |  |  | Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....                                           | Snap ring.....                                                                                 | Circlip intérieur                                                                         |
| 15  | 107367 | o       |  |  | Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....                                            | Snap ring.....                                                                                 | Circlip intérieur                                                                         |
| 16  | 126368 | o       |  |  | Passscheibe 56x72x0,5 DIN 988.....                                            | Adjusting washer.....                                                                          | Rondelle d'austage                                                                        |
| 17  | 126369 | o       |  |  | Passscheibe 56x72x0,3 DIN 989.....                                            | Adjusting washer.....                                                                          | Rondelle d'austage                                                                        |
| 18  | 124508 | o       |  |  | 6kt.-Schraube DIN 931-M 10x25-8.8-A3A                                         | Hexagonal bolt.....                                                                            | Boulon hexagonal                                                                          |
| 19  | 128099 | o       |  |  | Verschlußschraube M12x1.5 DIN 908.....                                        | Plug screw.....                                                                                | Bouchon fileté                                                                            |
| 20  | 124760 | o       |  |  | Dichtring A12x18Cu DIN7603.....                                               | Seal ring.....                                                                                 | bague d'étanchéité                                                                        |
| 22  | 126242 | o       |  |  | Stützscheibe 35x45x2.5 DIN 988.....                                           | Supporting plate.....                                                                          | Rondelle de support                                                                       |
| 23  | 124436 | o       |  |  | Passscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....                                            | Adjusting washer.....                                                                          | Rondelle d'austage                                                                        |

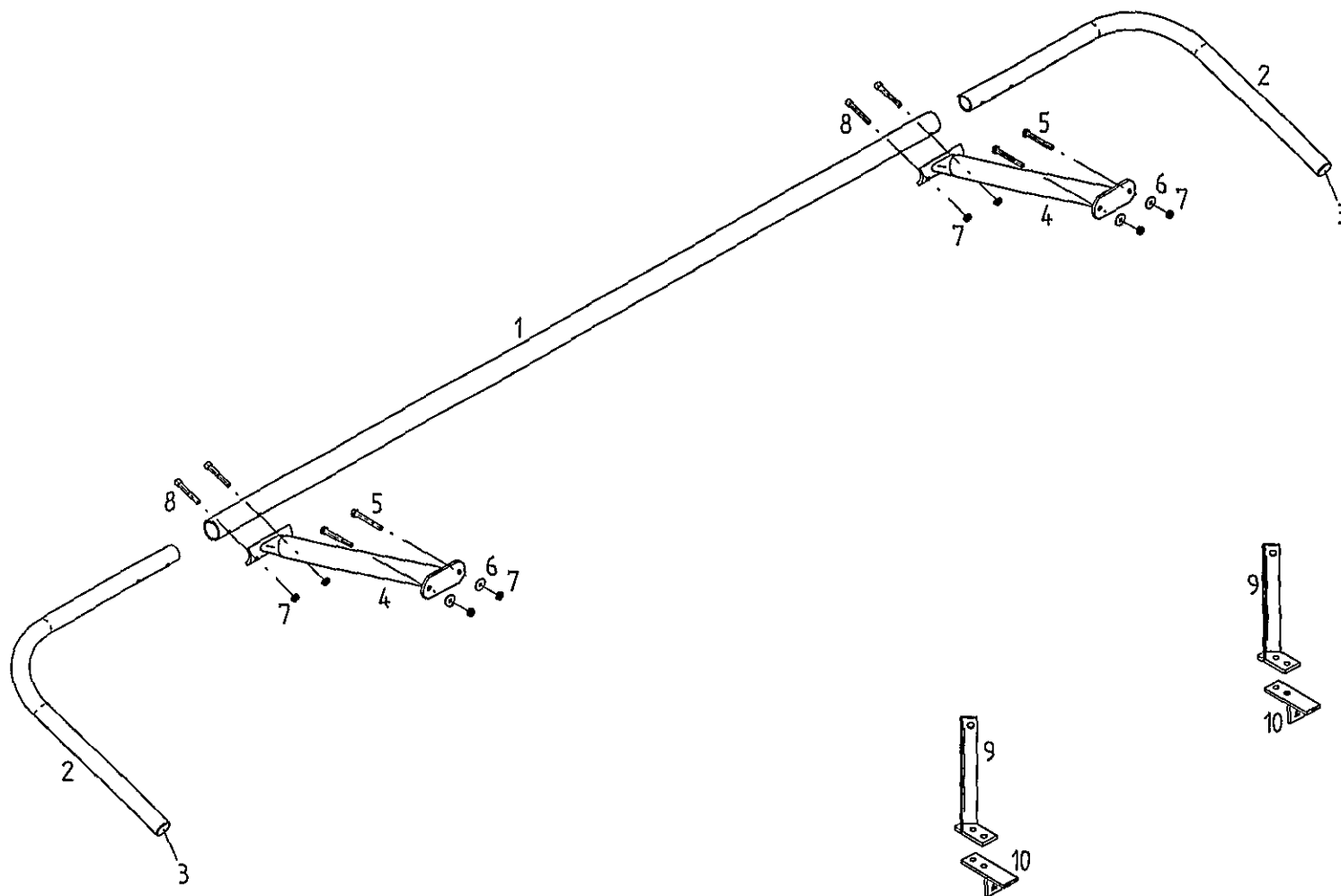


# Tafel, Table, Plan, Tav.

8

| Pos |        | SM260FK |  |  | <div> <div>x=Verschleißteil</div> <div>x=Wear part</div> <div>x=Pièces d'usure</div> </div> <div> <div>=kein Ersatzteil</div> <div>=no spare parts</div> <div>=pas de pièce de rechange</div> </div> <div> <div>s=Sonderzubehör</div> <div>s=Special equipment</div> <div>s=Équipement special</div> </div> |
|-----|--------|---------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  | <div>Bezeichnung des Teiles</div> <div>Description of the part</div> <div>Désignation de la pièce</div>                                                                                                                                                                                                     |
| 1   | 133617 | o       |  |  | Gelenkwelle W2300-SC15-810-JF5..... PTO-Shaft..... Transmission                                                                                                                                                                                                                                             |
| 92  | 133022 | o       |  |  | Scheibe..... Washer..... Rondelle                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 93  | 124980 | o       |  |  | Senkschr. M12x25-8.8-A3A-DIN7991 Vplus.... Countersunk screw..... Vis à tête conique                                                                                                                                                                                                                        |

# ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



| Pos | Nr.    | SN260FK |  |  |  | x=Verschleißteil<br>x=Wear part<br>x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil<br>*=no spare parts<br>*=pas de pièce de rechange | s=Sonderzubehör<br>s=Special equipment<br>s=Équipement special |
|-----|--------|---------|--|--|--|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|     |        |         |  |  |  | Bezeichnung des Teiles                              | Description of the part                                             | Désignation de la pièce                                        |
|     |        |         |  |  |  | <b>Sonderzubehör.....</b>                           | <b>Special Equipment.....</b>                                       | <b>Équipement special</b>                                      |
| 1   | 131457 | s       |  |  |  | Querrohr.....                                       | Pipe.....                                                           | Tube                                                           |
| 2   | 131510 | s       |  |  |  | Niederhaltebügel.....                               | Clamp device.....                                                   | Dispositif de pression                                         |
| 3   | 126691 | s       |  |  |  | Verschlußstopfen GPN350-I37.....                    | Plug.....                                                           | Bouchon de fermeture                                           |
| 4   | 131456 | s       |  |  |  | Halter.....                                         | Support.....                                                        | Support                                                        |
| 5   | 124279 | s       |  |  |  | 6kt-Schr.M 8x70- 8.8-A3A DIN931.....                | Hexagonal bolt.....                                                 | Boulon hexagonal                                               |
| 6   | 105421 | s       |  |  |  | Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....                       | Washer.....                                                         | Rondelle                                                       |
| 7   | 108531 | s       |  |  |  | 6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....                  | Hexagonal nut.....                                                  | Écrou hexagonal                                                |
| 8   | 128012 | s       |  |  |  | Zyl-Schr.M 8X 55- 8.8-A3A DIN912.....               | Cheese haed.....                                                    | Vis à tête cylindrique                                         |
| 9   | 130243 | s       |  |  |  | Leuchtenhalter, vorn.....                           | Light holders, front.....                                           | Supports de feux, avant                                        |
| 10  | 134563 | s       |  |  |  | Winkel.....                                         | Angle.....                                                          | Angle                                                          |

| NUMMERNVERZEICHNIS |         |                |         | INDEX OF NUMBERS |         |                |         | LIST NUMERIQUE |         |                |         |
|--------------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|
| Bestell-Nr.        | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.      | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   | Bestell-Nr.    | Tafel   |                |         |
| Part no            | Table   | Part no        | Table   | Part no          | Table   | Part no        | Table   | Part no        | Table   |                |         |
| No de commande     | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande   | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau |
| 105186             | 1,05    | 124513         | 2,32    | 132151           | 7,04    | 134509         | 2,23    |                |         |                |         |
| 105186             | 2,15    | 124760         | 7,20    | 132153           | 7,06    | 134521         | 3,12    |                |         |                |         |
| 105186             | 4,04    | 124799         | 1,11    | 132411           | 2,18    | 134563         | 9,10    |                |         |                |         |
| 105421             | 3,04    | 124980         | 8,93    | 132411           | 6,17    | 134703         | 1,90    |                |         |                |         |
| 105421             | 5,32    | 126137         | 1,13    | 132435           | 3,15    | 140330         | 1,18    |                |         |                |         |
| 105421             | 9,06    | 126242         | 7,22    | 132791           | 4,13    | 151231         | 1,08    |                |         |                |         |
| 106903             | 5,13    | 126287         | 3,16    | 132855           | 2,03    | 160861         | 5,34    |                |         |                |         |
| 107367             | 7,15    | 126293         | 2,30    | 132856           | 2,07    | 160876         | 5,33    |                |         |                |         |
| 107385             | 7,09    | 126368         | 7,16    | 132932           | 2,34    | 160877         | 5,35    |                |         |                |         |
| 107428             | 5,37    | 126369         | 7,17    | 133022           | 8,92    | 161383         | 5,36    |                |         |                |         |
| 107449             | 5,22    | 126375         | 7,08    | 133074           | 2,26    | 426800         | 2,01    |                |         |                |         |
| 107656             | 5,11    | 126691         | 9,03    | 133075           | 2,27    | 426822         | 1,07    |                |         |                |         |
| 107727             | 1,22    | 126747         | 6,04    | 133264           | 6,12    | 426844         | 2,04    |                |         |                |         |
| 107735             | 1,27    | 126911         | 1,19    | 133266           | 6,08    | 426845         | 2,05    |                |         |                |         |
| 107735             | 4,09    | 127202         | 6,15    | 133267           | 6,10    | 426887         | 2,28    |                |         |                |         |
| 108292             | 1,09    | 127263         | 6,05    | 133292           | 6,03    | 133617         | 8,01    |                |         |                |         |
| 108385             | 6,06    | 127366         | 2,19    | 133494           | 5,30    |                |         |                |         |                |         |
| 108441             | 1,28    | 127366         | 6,16    | 133716           | 2,25    |                |         |                |         |                |         |
| 108441             | 4,12    | 127369         | 6,14    | 133723           | 6,02    |                |         |                |         |                |         |
| 108441             | 5,25    | 127372         | 6,11    | 133730           | 6,01    |                |         |                |         |                |         |
| 108531             | 1,24    | 127407         | 6,20    | 133733           | 2,24    |                |         |                |         |                |         |
| 108531             | 4,16    | 127493         | 2,20    | 133734           | 6,07    |                |         |                |         |                |         |
| 108531             | 5,16    | 127493         | 6,24    | 133746           | 2,06    |                |         |                |         |                |         |
| 108531             | 9,07    | 127551         | 2,22    | 133837           | 1,29    |                |         |                |         |                |         |
| 108589             | 1,06    | 127564         | 2,16    | 133840           | 1,20    |                |         |                |         |                |         |
| 108589             | 4,05    | 127592         | 3,05    | 133852           | 5,19    |                |         |                |         |                |         |
| 108589             | 6,23    | 127633         | 2,12    | 133855           | 5,02    |                |         |                |         |                |         |
| 109525             | 7,11    | 127656         | 2,14    | 133856           | 5,01    |                |         |                |         |                |         |
| 115970             | 5,12    | 127759         | 2,11    | 133857           | 5,05    |                |         |                |         |                |         |
| 115972             | 1,23    | 127789         | 7,14    | 133858           | 5,06    |                |         |                |         |                |         |
| 115972             | 3,18    | 127919         | 6,19    | 133881           | 4,01    |                |         |                |         |                |         |
| 115972             | 4,15    | 128012         | 9,08    | 133884           | 1,02    |                |         |                |         |                |         |
| 115972             | 5,15    | 128026         | 5,08    | 133887           | 1,01    |                |         |                |         |                |         |
| 115979             | 5,21    | 128096         | 7,10    | 133895           | 5,07    |                |         |                |         |                |         |
| 115983             | 1,12    | 128098         | 7,12    | 133897           | 5,18    |                |         |                |         |                |         |
| 115983             | 4,11    | 128099         | 7,19    | 133901           | 5,20    |                |         |                |         |                |         |
| 115983             | 5,24    | 128127         | 6,18    | 133902           | 5,28    |                |         |                |         |                |         |
| 116218             | 5,10    | 128128         | 2,09    | 133903           | 5,26    |                |         |                |         |                |         |
| 116219             | 5,09    | 128129         | 2,10    | 133905           | 5,29    |                |         |                |         |                |         |
| 116224             | 3,06    | 128222         | 6,09    | 133910           | 4,08    |                |         |                |         |                |         |
| 116535             | 4,03    | 128250         | 5,31    | 133911           | 4,07    |                |         |                |         |                |         |
| 116536             | 4,06    | 128290         | 5,14    | 133915           | 1,26    |                |         |                |         |                |         |
| 116536             | 6,21    | 128294         | 1,03    | 133916           | 1,25    |                |         |                |         |                |         |
| 116539             | 1,30    | 128330         | 3,07    | 133921           | 1,21    |                |         |                |         |                |         |
| 116614             | 3,11    | 130147         | 1,17    | 133925           | 3,14    |                |         |                |         |                |         |
| 116614             | 4,14    | 130203         | 1,14    | 133930           | 3,10    |                |         |                |         |                |         |
| 116614             | 5,27    | 130243         | 9,09    | 133931           | 4,17    |                |         |                |         |                |         |
| 116622             | 4,10    | 130405         | 3,17    | 133933           | 3,13    |                |         |                |         |                |         |
| 116622             | 5,23    | 130428         | 2,29    | 133976           | 1,16    |                |         |                |         |                |         |
| 116630             | 1,04    | 130924         | 2,08    | 133980           | 4,18    |                |         |                |         |                |         |
| 118555             | 1,15    | 130994         | 2,31    | 134069           | 5,03    |                |         |                |         |                |         |
| 122883             | 6,13    | 131030         | 2,33    | 134070           | 5,04    |                |         |                |         |                |         |
| 122886             | 2,13    | 131456         | 9,04    | 134120           | 3,08    |                |         |                |         |                |         |
| 122886             | 6,22    | 131457         | 9,01    | 134125           | 3,02    |                |         |                |         |                |         |
| 123456             | 2,02    | 131490         | 2,21    | 134126           | 3,01    |                |         |                |         |                |         |
| 124151             | 1,10    | 131506         | 5,17    | 134306           | 3,09    |                |         |                |         |                |         |
| 124151             | 7,07    | 131510         | 9,02    | 134393           | 4,02    |                |         |                |         |                |         |
| 124279             | 9,05    | 131829         | 7,01    | 134397           | 2,17    |                |         |                |         |                |         |
| 124436             | 7,23    | 132149         | 7,02    | 134405           | 3,03    |                |         |                |         |                |         |
| 124508             | 7,18    | 132150         | 7,03    | 134406           | 7,05    |                |         |                |         |                |         |